القراءة مع الأطفال - القراءة ممتعة! ندعم طفلك من خلال القواعد التالية

Čitati sa djecom – čitanje je zabavno! POMOĆU SLEDEĆIH PRAVILA PODSTIČETE VAŠE DIJETE:

Да четем с децата – Четенето доставя удоволствие! СЪС СЛЕДНИТЕ ПРАВИЛА ЩЕ ПОДКРЕПИТЕ ВАШЕТО ДЕТЕ:

Read with children – reading is fun! SUPPORT YOUR CHILD WITH THE FOLLOWING RULES:

با کودکان خواندن - خواندن لذت بخش است ! با روشهای زیر کودك خود را حمایت میکنید :

Lire avec les enfants – C'est amusant! SOUTENEZ VOTRE ENFANT GRÂCE AUX RÈGLES SUIVANTES :

Čitanje sa decom - čitanje je zabavno! SA SLEDEĆIM PRAVILIMA PODRŽAVATE VAŠE DETE:

Xwendin hevrê digel zarokan – Xwendin bi lezzet e! HÛN BI QANÛN Û RÊZIKÊN LI JÊRÊ PIŞTA ZAROKÊ/A XWE DIGIRIN Û YARMETIYÊ DIDIN WÎ/Ê:

د ماشومانو سره مطالعه _____ مطالعه خوندوره ده! تاسې په لاندې قواعدو سره د خپل ماشوم ملتیا او ملاتړ کوئ

Czytać z dziećmi – Czytanie sprawia przyjemność! ZA POMOCĄ PONIŻSZYCH REGUŁ POMOŻESZ SWOJEMU DZIECKU:

Leia com os seus filhos, ler é divertido! COM AS SEGUINTES REGRAS PODERÁ AJUDAR O SEU FILHO:

Cititul cu copii – Cititul este distractiv! CU AJUTORUL URMĂTOARELOR REGULI, VĂ AJUTAŢI COPILUL:

Чтение с детьми: читать – это весело! ВЫ ПОМОЖЕТЕ ВАШИМ ДЕТЯМ ПРИ ПОМОЩИ СЛЕДУЮЩИХ ПРАВИЛ:

Čitanje sa decom - čitanje je zabavno! SA SLEDEĆIM PRAVILIMA PODRŽAVATE VAŠE DETE:

Lea con sus hijos, ileer con niños es divertido! CON LAS SIGUIENTES REGLAS PODRÁ AYUDAR A SUS HIJOS:

ምስ ቆልዑ ምንባብ – ምንባብ ደስ ዝብል እዩ! ብዝስዕቡ ሕጋጋት ንቆልዓኹም ክትሕግዙ ኢኹም፡-

Çocuklarla okumak - Okumak eğlencelidir! AŞAĞIDAKİ KURALLARLA ÇOCUĞUNUZU DESTEKLERSİNİZ:

اقرأ لطفلك كل يوم. خصص لذلك بعضًا من الوقت / Čitajte Vašem djetetu svaki dan. Ne žurite. / Четете на глас на детето си всеки ден. Отделете си време. / Read to your children every day.Take the time. / هر روز برای کودك خود بخوانید. برای اینکار وقت بگذارید./ Faites tous les jours la lecture à votre enfant. Accordez-y du temps. / Čitajte vašem detetu svaki dan. Nađite vremena. / Her roj jibo zarokê/a xwe ji ser pirtûkê bixwînin. Demekê jibo vî karî terxan bikin. / د دې کار لپاره وخت وټاکئ. هره ورځ خپل ماشوم ته کتاب د مخې ولولئ . / Codziennie czytaj Twojemu dziecku. Czytaj powoli. / Leia todos os dias em voz alta para o seu filho. Não tenha pressa. / Citiţi-i copilului dumneavoastră în fiecare zi. Făceţi-vă timp. / Čitajte vašem detetu svaki dan. Nađite vremena. / Читайте Вашему ребенку каждый день. Найдите для этого время. / Lea cada día en voz alta con su hijo.Tómese el tiempo necesario. / ንቆልዓኹም ኩሉ መዓልቲ ኣንበቡሉ/ላ ኢኹም። / Çocuğunuza her gün sesli okuyun. Bunun için zaman ayırın.

اقرأ أيضًا بلغتك الأم / Čitajte na Vašem maternjem jeziku. / Четете на глас и на Вашия роден език. / Also read in your mother tongue. / به زبان مادری خود نیز برای او بخوانید / Faites également la lecture dans votre langue maternelle. / Takođe čitajte na vašem maternjem jeziku. / Bi zimanê xwe yê Zikmakî jî ji ser pirtûkê bixwînin. / په خپله مورنۍ ژبه هم ورته د مخې لوست وکړئ. / Czytaj na głos również w języku ojczystym. / Leia também na sua língua materna. / Citiţi-i şi în limba dumneavoastră maternă. / Читайте также и на родном языке. / Takođe čitajte na vašem maternjem jeziku. / Lea también en voz alta en su lengua materna. / ዋላ ኣብ መበቁላዊ ቋንቋኹም ኣንበቡ ኢኹም። / Kendi anadilinizde de sesli okuyun.

اطرح أسئلة حول الكتاب وأجب على أسئلة طفلك / Postavljajte pitanja u vezi sa knjigom i odgovarajte na pitanja Vašeg djeteta. / Задавайте въпроси към книгата и отговаряйте на въпросите на Вашето дете. / Ask questions about the book and answer your child's questions. / در مورد کتاب سوالاتی مطرح کنید و جواب سوالات کودك خود را نیز بدهید / Posez des questions sur le livre à votre enfant et répondez à ses questions. / Postavljajte pitanja o knjizi i odgovarajte na pitanja vašeg deteta. / Hin pirsan derbarê pirtûkê hilêxînin û bersiva pirsên zarokê/a xwe bidin. / د کتاب په اړه پوښتنې وکړئ او د خپل ماشوم پوښتنې ځواب کړئ. / Zadawaj pytania dot. książki i odpowiadaj na pytania dziecka. / Faça perguntas sobre o livro e responda às perguntas do seu filho. / Puneţi întrebări referitoare la carte şi răspundeţi la întrebările copilului dumneavoastră. / Спрашивайте о прочитанном и отвечайте на вопросы ребенка. / Postavljajte pitanja o knjizi i odgovarajte na pitanja vašeg deteta / Realice preguntas sobre el libro y conteste a las preguntas de su hijo. / ብዛዕባ እቲ መጽሓፍ ሕተቶ ከምኡውን ሕቶታት ቆልዓኹም መልሽ ኢኹም። /Kitaba dair sorular sorun ve Çocuğunuzun sorularını da cevaplayın.

اقرأ مع طفلك جُملاً وكلمات بصوت مرتفع وبشكل متزامن / Čitajte sa Vašim djetetom rečenice i riječi glasno i istovremeno. / Четете с Вашето дете изречения и думи силно и едновременно. / Read sentences and words with your child loudly and at the same time. / با کودك خود جملات و کلمات را با صدای بلند و همزمان بخوانید / Lisez des phrases et des mots à voix haute ensemble avec votre enfant. / Istovremeno i glasno čitajte rečenice i reči vašem detetu naglas. / Hevrê digel zarokê/a xwe hevok û peyvan bi dengê bilind û hevdem bilêv bikin. / د خپل ماشوم سره یوځای جملې او ټکي په لوړ غږ او همهاله ووایئ. / Równocześnie z dzieckiem czytaj na głos całe zdania i słowa. / Leia em voz alta juntamente com o seu filho frases e palavras soltas. / Citiţi cu copilul dumneavoastră cu voce tare şi simultan, propoziţii şi cuvinte. / Читайте одновременно вместе с Вашим ребенком предложения и слова вслух. / Istovremeno i glasno čitajte rečenice i reči vašem detetu naglas. / Lea frases y palabras en voz alta a la vez que su hijo. / ምስ ቆልዓኹም ምሉእ ሓሳባትን ቃላትን ብሓንሳብን ዓው ኢሉኩም ኣንብቡ። / Çocuğunuzla cümleleri sesli ve birlikte okuyun.

تُعزز القراءة والمحادثة قدرات طفلك وعلاقته بكم - باعتباركم أبويه! / Čitanje i razgovori poboljšavaju sposobnosti Vašeg djeteta i odnos prema Vama –kao roditelju! / Четенето и разговорите са стимул за по-високи постижения на детето Ви и за връзката с Вас – като родители! / Reading and having conversations promotes your child's performance and their relationship with you as a parent! / خواندن و گفتگو باعث افزایش توانایی های کودك شما و رابطه بین شما و فرزندتان خواهد بود / La lecture et les discussions favorisent les performances de votre enfant et la relation que vous entretenez avec lui en tant que parent! / Čitanje i razgovor pospešuju sposobnosti vašeg deteta i odnos sa vama - kao roditeljem! / Xwendin û hevpeyivîn karabûna zarokê/a we û têkilliya wî/ê digel we – wek Dêbav xurt dike! / مطالعه او خبرې ستاسې د ماشوم کړنې او د والدین په حیث ستاسې سره د هغه اړیکه _____ تقویت کوي / Czytanie i dyskusje pobudzają rozwój Waszego dziecka i stosunek do Państwa – jako rodziców! / A leitura e a conversação promovem as habilidades do seu filho e a relação que ele tem consigo, na qualidade de pai/mãe! / Cititul şi discuţiile dezvoltă performanţele copilului dumneavoastră şi relaţia acestuia cu dumneavoastră– ca părinte! / Чтение вслух и беседы улучшают успеваемость Вашего ребенка и укрепляют отношения с родителями! / Čitanje i razgovor pospešuju sposobnosti vašeg deteta i odnos sa vama - kao roditeljem! / ¡La lectura y las conversaciones fortalecen las habilidades de su hijo, así como la relación entre padre e hijo! / ምንባብን ዝርርብን ንመንፍዓታት ቆልዓኹም ከምኡውን ምሳኹም ወሲዲ ዘለዎ ዝምድና ይድግፍ እዩ! / Okumak ve sohbet etmek çocuğunuzun başarılarını ve ebeveyni olarak size olan ilişkisini destekleyecektir!

Vorlesen kann der Anfang von wertvollen und wichtigen Gesprächen sein. Ermuntern Sie Ihr Kind durch gute Fragen!

GUTE FRAGEN:

- Gute Fragen kann das Kind nicht nur mit „Ja" und „Nein" beantworten
- Gute Fragen laden zu längeren Antworten ein
- Gute Fragen fragen zum Beispiel nach Tätigkeiten, Handlungen, Gefühlen...

BEISPIELE

1. Was siehst Du auf der Seite?
2. Welche Tiere/Figuren/Pflanzen/Gegenstände siehst Du?
3. Was machen die Figuren?
4. Was denkt oder was fühlt die Figur?
5. Kennst Du das Gefühl? Wann hast Du Dich so gefühlt?
6. Was gefällt Dir an diesem Buch?

القراءة بصوت مرتفع قد تكون هي البداية لمُحادثات مُهمة وعالية القيمة. شجّع طفلك من خلال الأسئلة الجيدة!

الأسئلة الجيدة:

- الأسئلة الجيدة لا يمكن أن يكتفي الطفل بالرد عليها من خلال «نعم» أو «لا» فقط
- الأسئلة الجيدة تُتيح الفرصة لإجابات أطول نسبيًا
- الأسئلة الجيدة، هي التي تسأل مثلاً عن الأنشطة، والتصرفات، والمشاعر...

أمثلة

1. ماذا ترى في الصفحة؟
2. ما هي الحيوانات/الشخصيات/النباتات/الأشياء التي تراها؟
3. ما الذي تقوم به الشخصيات؟
4. ما الذي تُفكر فيه الشخصية أو تشعر به؟
5. هل تعرف هذا الشعور؟ متى شعرت بمثل هذا الشعور؟
6. ما الذي أعجبك في هذا الكتاب؟

Čitanje može biti početak vrijednih i važnih razgovora. Ohrabrite Vaše dijete postavljanjem dobrih pitanja!

Dobra pitanja:

- dobra pitanja nisu ona na koja dijete može da odgovori sa „Da" ili „Ne"
- dobra pitanja podstiču na duže odgovore
- dobra pitanja su npr. pitanja o aktivnostima, radnjama, osjećajima ...

Primjeri

1. Šta vidiš na toj strani?
2. Koje životinje, likove, biljke i predmete vidiš?
3. Šta rade ti likovi?
4. Šta misli ili šta osjeća taj lik?
5. Da li ti je poznat taj osjećaj i kada si se ti tako osjećao?
6. Šta ti se na ovoj knjizi dopada?

Четенето на глас може да бъде начало на задълбочени и важни разговори. Насърчавайте детето си със съдържателни въпроси!

Съдържателни въпроси:

- На съдържателните въпроси детето може да отговаря не само с „Да" и „Не"
- Съдържателните въпроси подканват към по-дълги отговори
- Чрез съдържателните въпроси се пита например за дейности, действия, чувства...

Примери

1. Какво виждаш на страницата?
2. Кои животни/хора/растения/предмети виждаш?
3. Какво правят хората?
4. Какво мисли или чувства човекът?
5. Познато ли ти е това чувство? Кога си се чувствал така?
6. Какво ти харесва в тази книга?

Reading aloud can be the beginning of valuable and important conversations. Encourage your child with good questions!

Good questions:

- Good questions can't be answered by the child with only "Yes" or "No"
- Good questions invite longer answers
- Good questions ask about things such as occupations, feelings...

Examples

1. What do you see on the page?
2. Which animal/character/plants/objects do you see?
3. What are the characters doing?
4. What does the character think or feel?
5. Do you know that feeling? When did you feel like that?
6. What do you like about this book?

خواندن با صدای بلند می تواند آغاز گفتگوهای ارزشمند و مهم باشد. کودک خود را با پرسش های خوب تشویق کنید

پرسش های خوب:

- کودک می تواند پرسش های خوب را نه تنها با „بله" و یا „نه" پاسخ دهد
- پرسش های خوب دعوت می کنند به پاسخ های طولانی تر
- پرسش های خوب به عنوان مثال درباره فعالیت ها، اعمال، احساسات ...هستند

نمونه ها

1. در صفحه چه چیزی را می بینی؟
2. کدام حیوانات / مهره ها / گیاهان / اشیا را می بینی؟
3. مهره ها چه کاری انجام می دهند؟
4. این مهره در مورد چه چیزی فکر می کند و چه حس می کند؟
5. آیا این احساس را می شناسی؟ چه وقتی چنین احساسی داشتی؟
6. از چه چیزی در این کتاب خوش ات می آید؟

La lecture à voix haute peut être le départ de discussions enrichissantes et importantes. Encouragez votre enfant en lui posant des questions pertinentes !

Questions pertinentes :

- Votre enfant ne peut pas répondre seulement par « oui » ou par « non » à une question pertinente
- Des questions pertinentes entraînent de longues réponses
- Les questions pertinentes portent par exemple sur des faits, des situations, des sentiments...

Exemples

1. Que vois-tu sur cette page ?
2. Quels animaux/personnages/plantes/objets peux-tu voir ?
3. Que font les personnages ?
4. Que pense ou que ressent le personnage ?
5. Connais-tu ce sentiment ? Quand t'es-tu senti ainsi ?
6. Qu'est-ce qui te plaît dans ce livre ?

Gemeinsam Lesen, Videos in Ihrer Sprache!

هيا نقرأ معاً، مقاطع فيديو بلغتك. • Čitanje zajedno, video zapisa na vašem jeziku • Да четем заедно видеоклипове • Reading together, videos in your language. • Čitanje zajedno, videozapisa na vašem jeziku • با هم بخوانیم، ویدیوهایی به زبان شما • Lire ensemble, vidéos dans votre langue. • Čitanje zajedno, videozapisa na vašem jeziku • په ګډه لوستل ، ستاسو په ژبه کې ویډیوګانې • Bi hev re xwendin, vîdyoyên bi zimanê xwe • Wspólne czytanie, filmy w Twoim języku. • Ler em conjunto, vídeos no seu idioma. • Să citim împreună; videoclipurile apar în limba dumneavoastră. • Читаем вместе, видео на вашем языке • Čitamo zajedno, video zapise na svom jeziku! • Leer juntos, vídeos en su idioma • ብሓንሳብ ምንባብ፡ ቪድዮታት ኣብ ቋንቋኹም! • Birlikte okuyalım; videolar kendi dilinizde

l.ead.me/bawsak

© concept and copyright